storyweaver Community

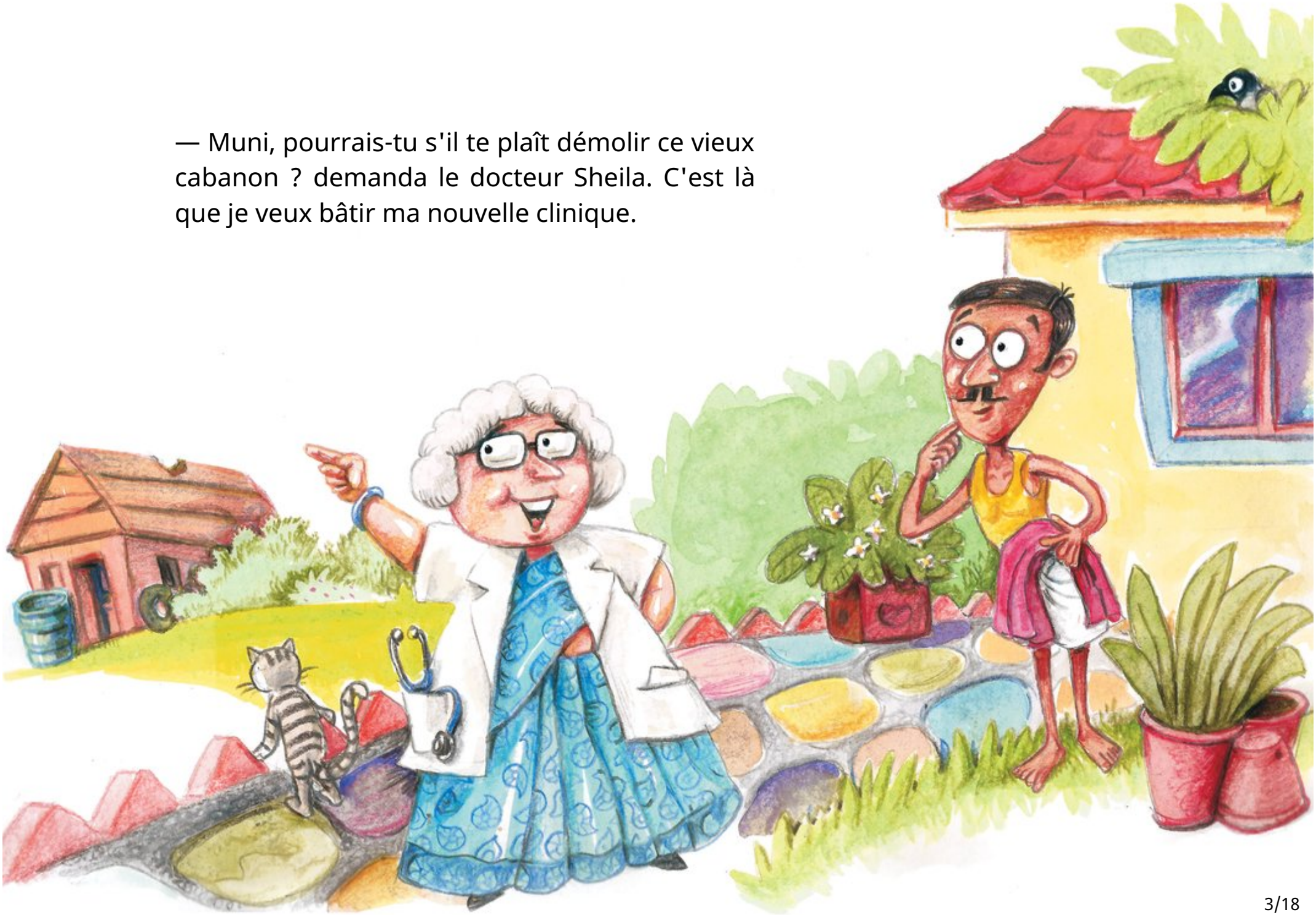
Boum badaboum !

Author: Ashok Rajagopalan
Illustrator: Ashok Rajagopalan
Translator: Sak Untala

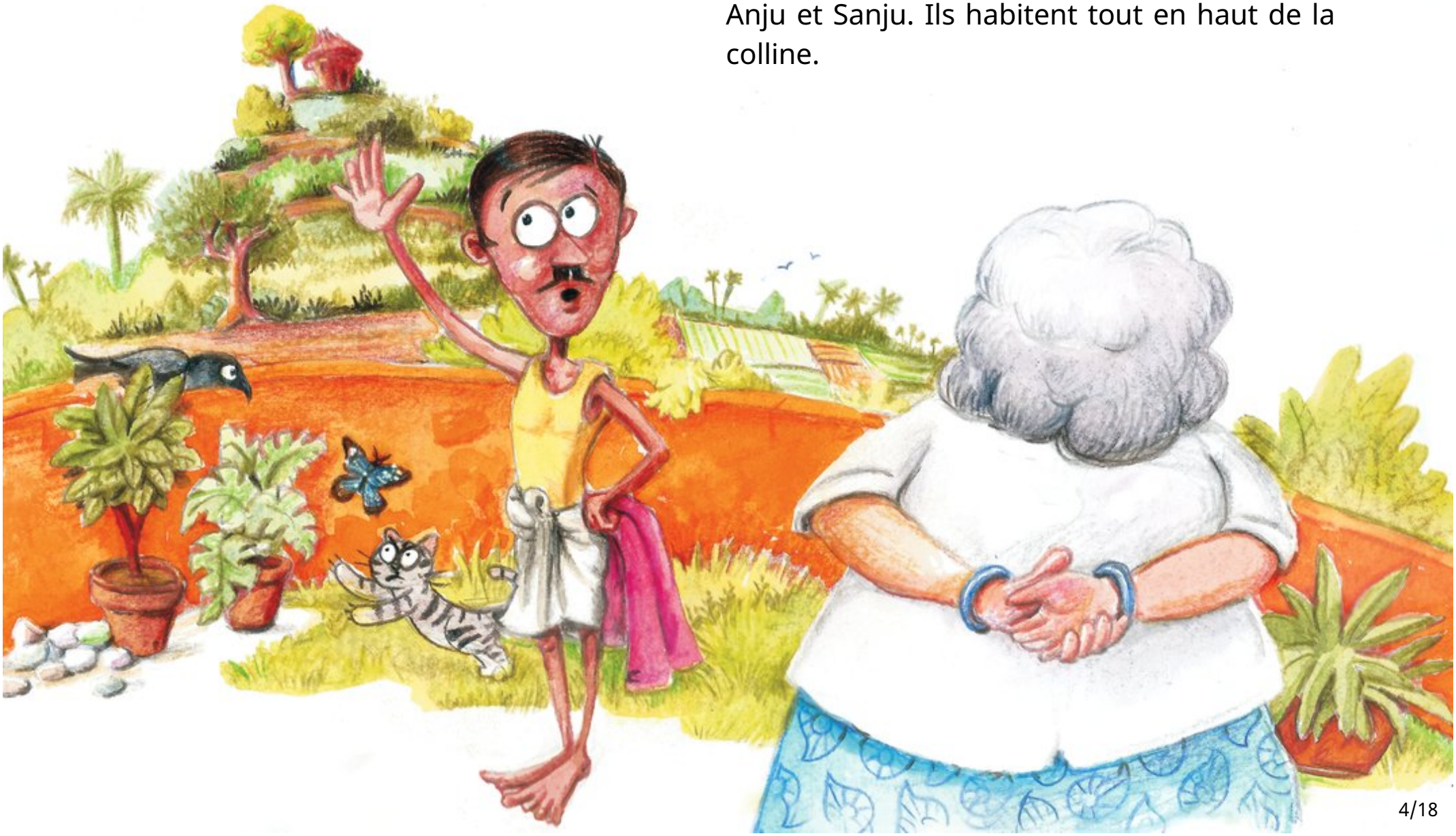
Level 2

Muni était maçon. Il avait construit tous les bâtiments de son village, petits ou grands. Un matin, le docteur Sheila lui demanda de lui construire une clinique.

— Muni, pourrais-tu s'il te plaît démolir ce vieux cabanon ? demanda le docteur Sheila. C'est là que je veux bâtir ma nouvelle clinique.



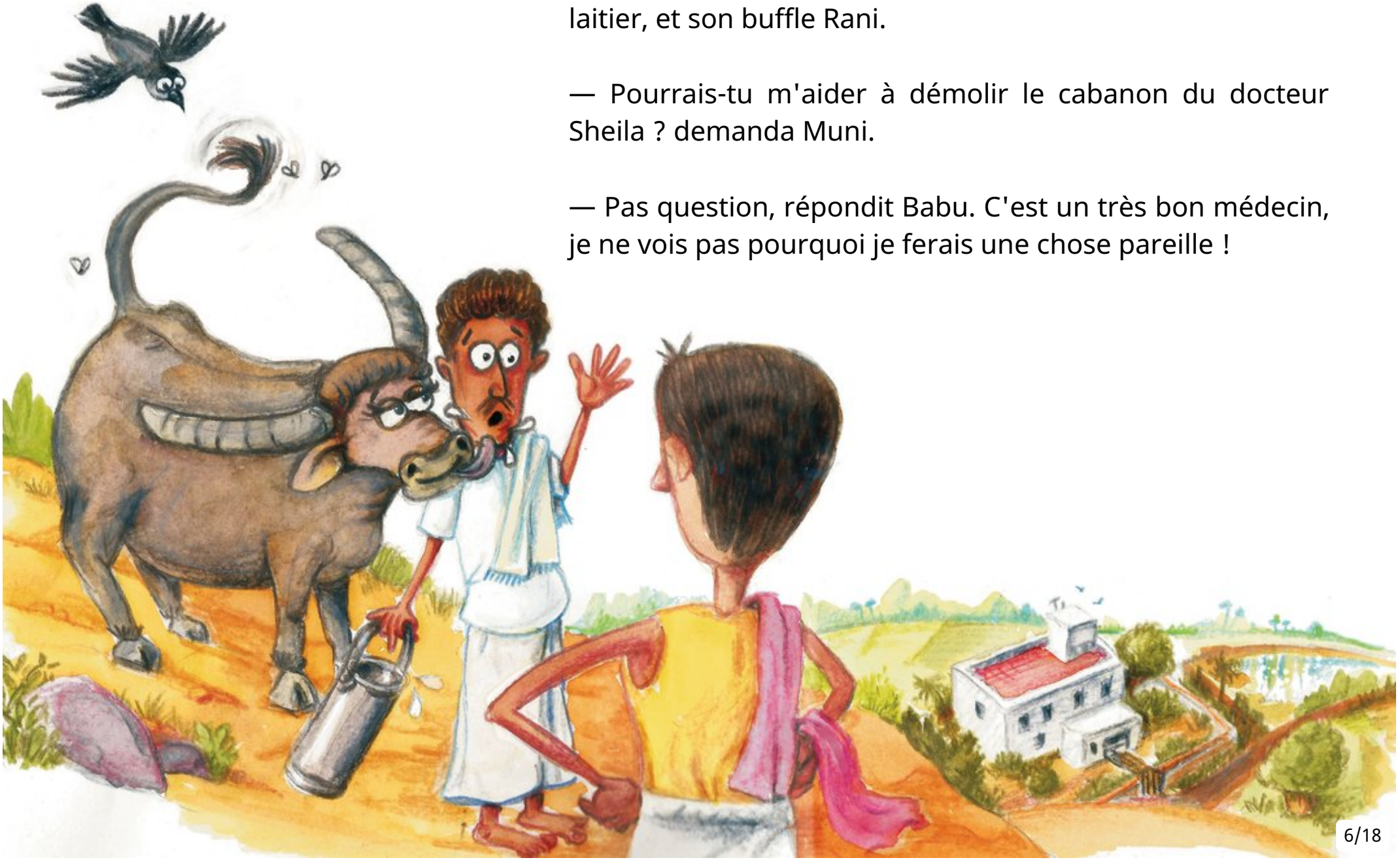
— D'accord, Docteure Sheila, répondit Muni, mais je dois d'abord voir avec mes assistants, Anju et Sanju. Ils habitent tout en haut de la colline.



Muni partit chercher ses assistants. Sur le chemin, il rencontra Bahadur, le plombier.

— Je vais t'aider à enlever les robinets et les tuyaux du cabanon, promit Bahadur.

— Attends-moi ici, Bahadur, je vais chercher Anju et Sanju.

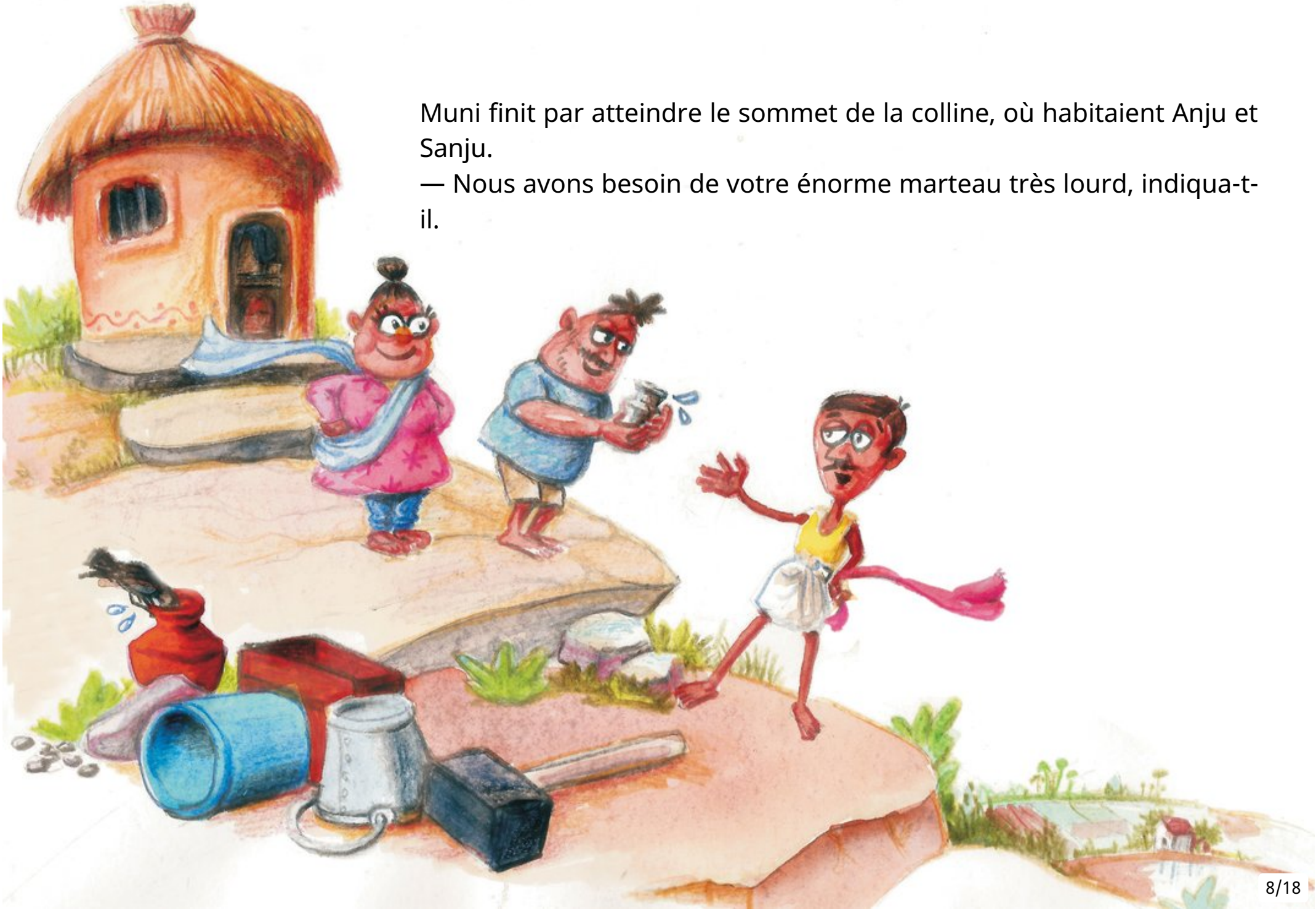


Un peu plus haut sur la colline, Muni tomba sur Babu, le laitier, et son buffle Rani.

— Pourrais-tu m'aider à démolir le cabanon du docteur Sheila ? demanda Muni.

— Pas question, répondit Babu. C'est un très bon médecin, je ne vois pas pourquoi je ferais une chose pareille !

Muni rencontra ensuite Mastan, le charpentier.
— Je vais t’aider à enlever tout le bois du cabanon, proposa Mastan.



Muni finit par atteindre le sommet de la colline, où habitaient Anju et Sanju.

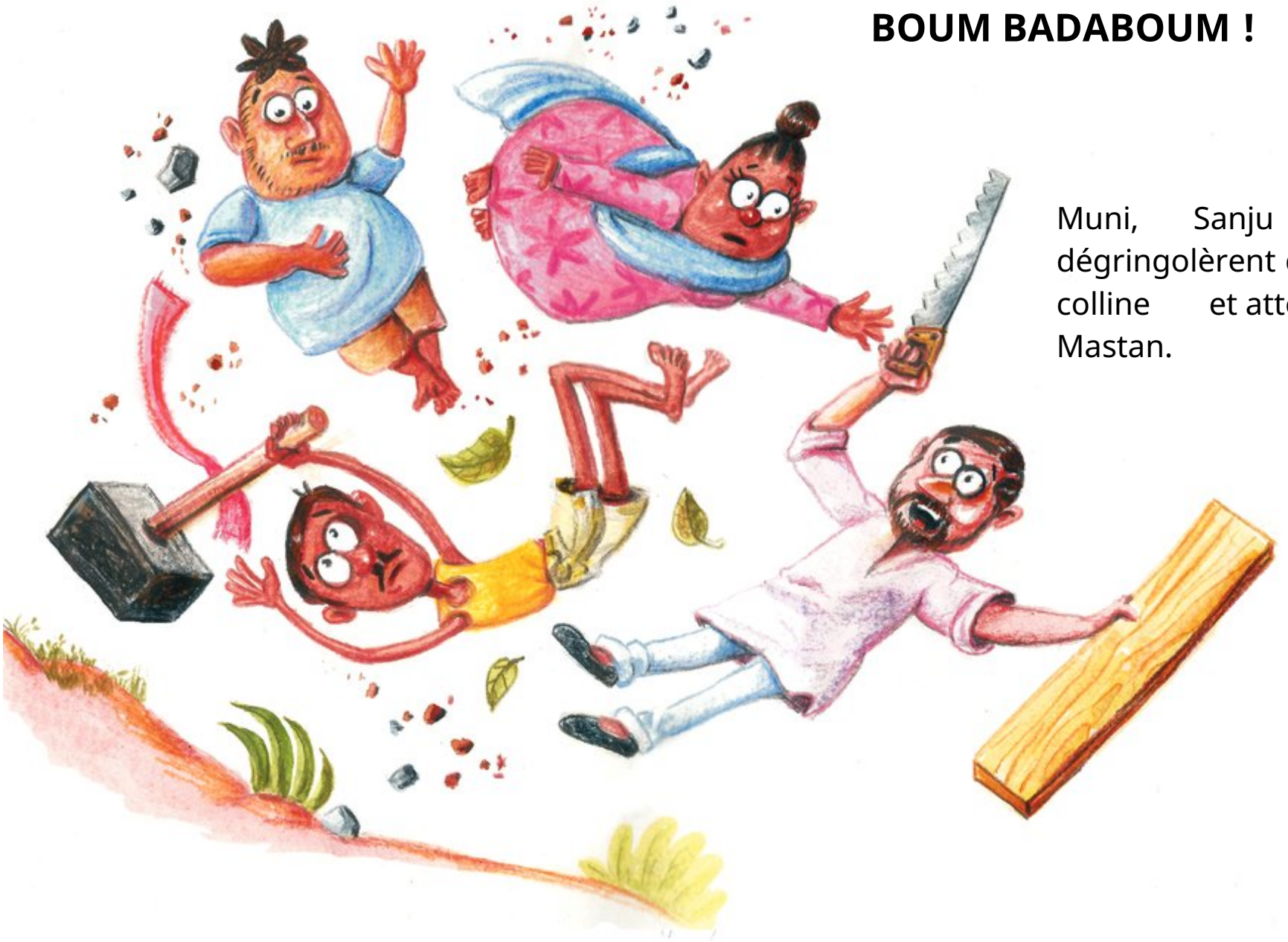
— Nous avons besoin de votre énorme marteau très lourd, indiqua-t-il.

Le marteau était tellement lourd que Muni perdit l’équilibre.

— Oooooh, fais attention ! s’écria Anju.

Muni s'agrippa à Sanju.

Sanju s'agrippa à Anju.



BOUM BADABOUM !

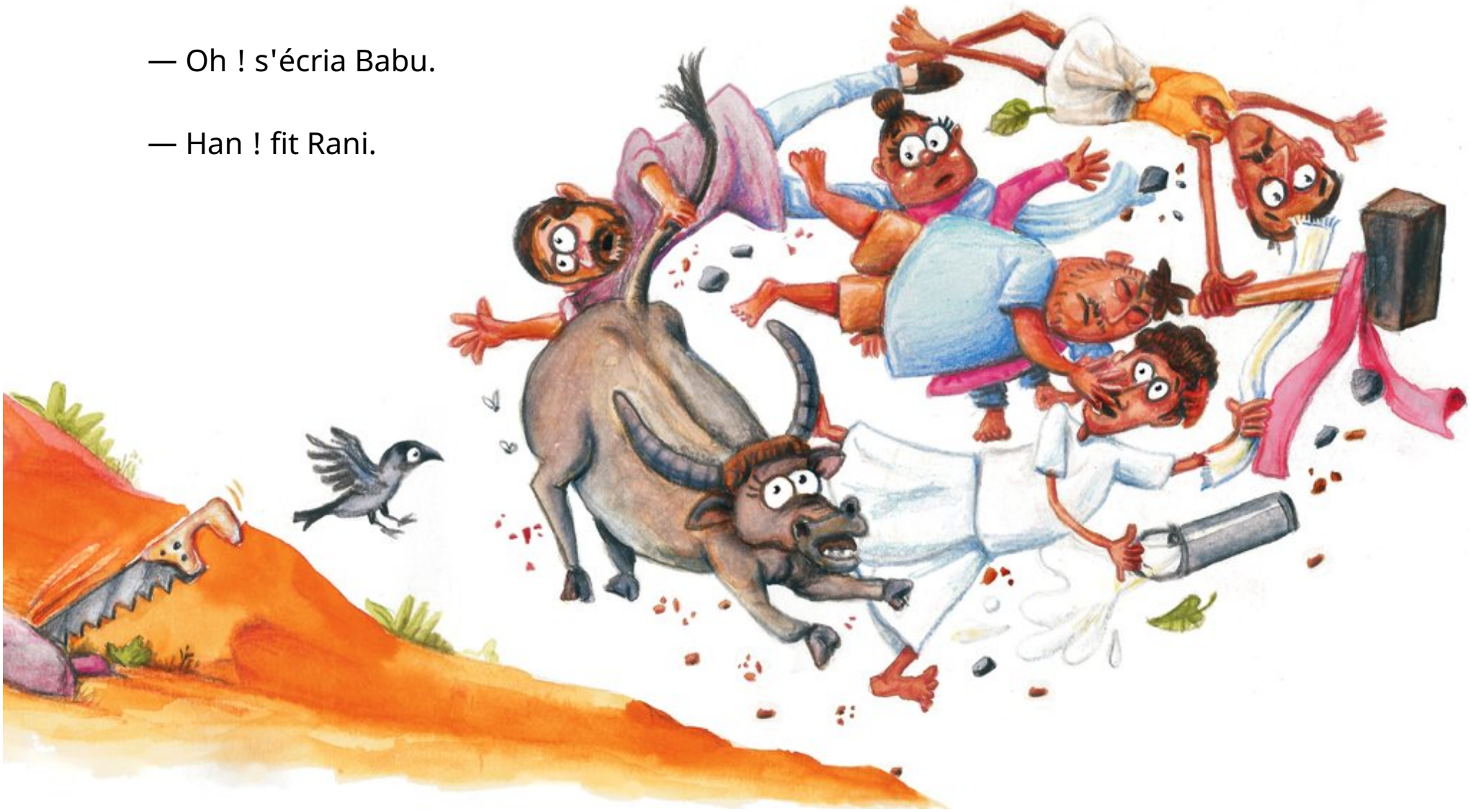
Muni, Sanju et Anju dégringolèrent du haut de la colline et atterrirent sur Mastan.

BOUM BADABOUM !

Muni, Sanju, Anju et Mastan roulèrent en bas de la colline.

— Oh ! s'écria Babu.

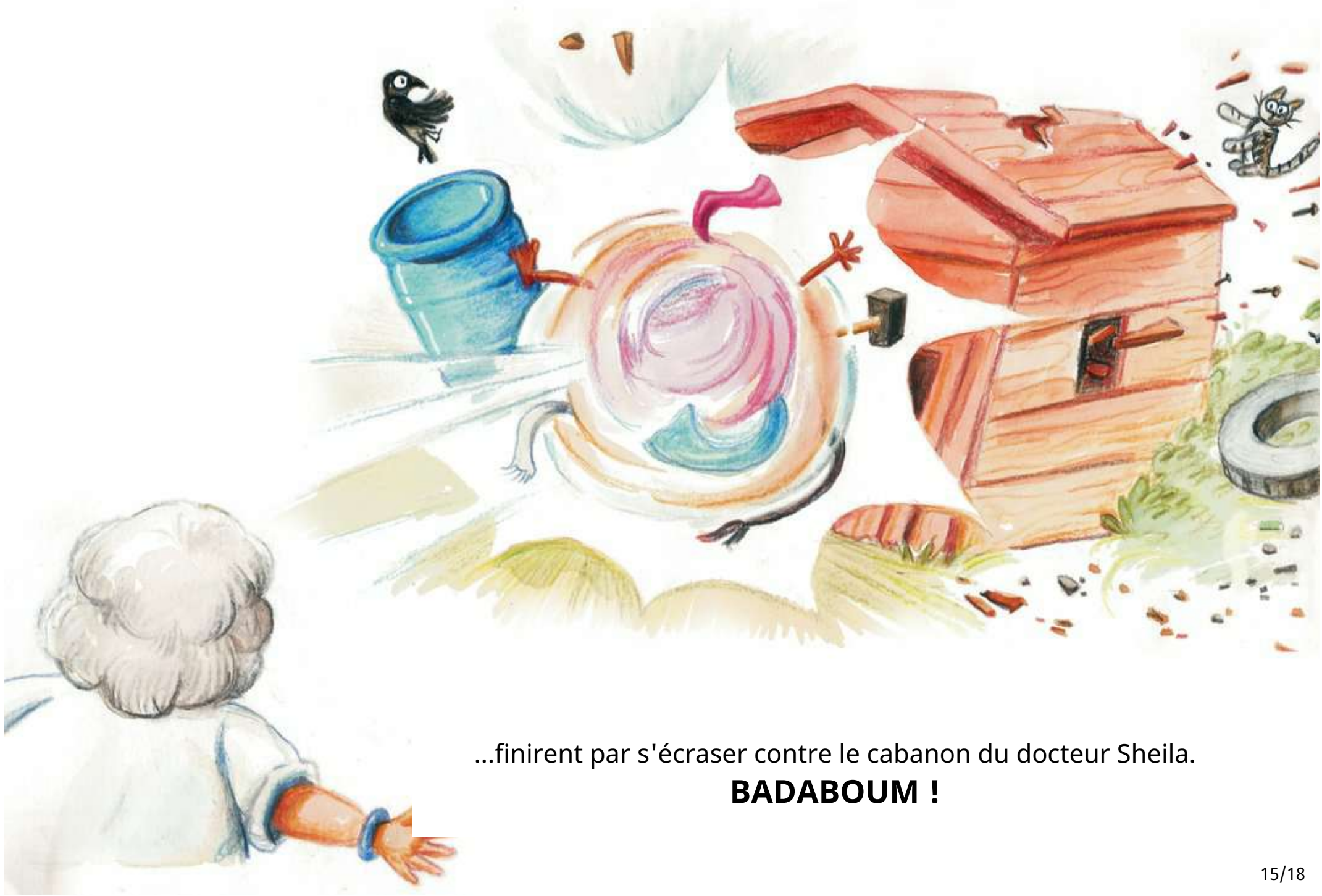
— Han ! fit Rani.



— Finalement, je viens aussi ! dit Bahadur en se joignant à la petite troupe.

BOUM BADABOUM !
BOUM BADABOUM !

Muni, Sanju, Anju, Mastan, Babu, Rani et Bahadur dévalèrent la colline et…



...finirent par s'écraser contre le cabanon du docteur Sheila.

BADABOUM !

Le cabanon explosa en mille morceaux.

Le docteur Sheila était ravie. Elle les paya et leur offrit des sucreries.

— Merci, Muni, ainsi que vous tous qui avez participé à la démolition, dit-elle. Vous avez démoli mon cabanon en un temps record. Si vous pouviez m’aider à construire ma nouvelle clinique aussi vite…

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Boum badaboum ! is translated by Sak Untala . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Gudugu Thadugu', by Ashok Rajagopalan . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A bunch of people rolling down the hill, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: mason building a high wall, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Doctor showing her shed to the mason, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Mason pointing his hands towards the hill, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Mason talking to a plumber, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Milkman and mason talking to each other, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Mason talking to a carpenter, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: People flying in the air hand in hand, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Man tripping over the hills, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: People flying in air , by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: People rolling down a hill, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: People falling down a hill, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A buffalo joins a group of people falling down the hill, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: People crashing on the ground, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Shed breaks into many pieces, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Debris lie scattered on the ground, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: People celebrating with sweets, by Ashok Rajagopalan © Ashok Rajagopalan, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: A crow on a hammer, by Ashok Rajagopalan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Boum badaboum !

(French)

Muni le maçon doit démolir un cabanon et bâtir une nouvelle clinique à la place. Il gravit la colline pour demander de l'aide à plusieurs personnes. Mais parfois, l'aide se présente sous une forme inattendue !

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!